



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



Controladoria-Geral da União –
CGU

ACUERDO DE COOPERACIÓN INSTITUCIONAL
INTERNACIONAL
N.º 4/2022

ACUERDO DE COOPERACIÓN INSTITUCIONAL
INTERNACIONAL ENTRE LA CONTRALORÍA
GENERAL DE LA UNIÓN (BRASIL) Y LA
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA (ESPAÑA).

La UNIÓN, por medio de la CONTRALORÍA
GENERAL DE LA UNIÓN, de Brasil, con sede en
el Sector de Autarquias Sur, Cuadra 1, Bloque
“A”, Edificio Darcy Ribeiro, en Brasília, DF,
inscrita en CNPJ/MF bajo el número
26.664.015/0001-48, en lo sucesivo sólo como
CGU, en este acto representada por el
Excelentísimo señor Ministro de la Contraloría
General de la Unión, WAGNER DE CAMPOS
ROSÁRIO, y la UNIVERSIDAD DE SALAMANCA,
con sede en el Patio de Escuelas, 1, 37071,
Salamanca, España, en este acto
representada por el señor Vicerrector de
Postgrado y Enseñanzas Propias, NICOLÁS
RODRÍGUEZ-GARCÍA, en lo sucesivo sólo
como USAL, acuerdan suscribir el presente
ACUERDO DE COOPERACIÓN, en los
siguientes términos:

Que en función de su naturaleza y objetivos,
la Universidad de Salamanca y la Contraloría
General de la Unión desempeñan un papel
fundamental en el ámbito de la cooperación
institucional y técnica iberoamericana.

ACORDO DE COOPERAÇÃO INSTITUCIONAL
INTERNACIONAL
N.º 4/2022

ACORDO DE COOPERAÇÃO INSTITUCIONAL
INTERNACIONAL ENTRE A CONTROLADORIA-
GERAL DA UNIÃO (BRASIL) E A UNIVERSIDADE
DE SALAMANCA (ESPANHA).

A UNIÃO, por meio da CONTROLADORIA-
GERAL DA UNIÃO, com sede no Setor de
Autarquias Sul, Quadra 1, Bloco ‘A’, Edifício
Darcy Ribeiro, em Brasília, DF, inscrita no CPJ/
MF sob o nº 26.664.015/0001-48, doravante
referida simplesmente como CGU, neste ato
representada pelo Excelentíssimo Senhor
Ministro de Estado da Controladoria-Geral da
União, WAGNER DE CAMPOS ROSÁRIO, e a
UNIVERSIDADE DE SALAMANCA, com sede no
Pátio de Escolas, 1, 37071, Salamanca,
Espanha, neste ato representada pelo Senhor
Magnífico Vice-Reitor de Pós-Graduação e
Ensino Próprio, NICOLÁS RODRÍGUEZ-GARCÍA,
doravante referida simplesmente como USAL,
nos termos do art. 116 da Lei nº 8.666, de 21
de junho de 1993, resolvem celebrar o
presente ACORDO DE COOPERAÇÃO, nos
termos seguintes:

Que em função de sua natureza e objetivos, a
Universidade de Salamanca e a Controladoria-
Geral da União desempenham um papel
fundamental no âmbito da cooperação
institucional e técnica ibero-americana.

Que el intercâmbio de experiencias y conocimientos técnicos con intereses comunes entre ambas Instituciones, por medio de programas y centros de estudios, resulta del mayor interés para el progreso de ambas Instituciones.

Que la ~~Universidade de Salamanca~~ la Contraloría General de la Unión tienen campos de interés común en lo referido a lucha contra la corrupción.

Que el objeto del presente Acuerdo es la consolidación de los vínculos de cooperación y acciones específicas, especialmente en lo referido a los estudios e investigaciones promovidos por la Universidad de Salamanca a través del "Grupo de Estudio sobre la Corrupción", del "Máster Universitario en Corrupción y Estado de Derecho", del "Máster Universitario en Democracia y Buen Gobierno" y del "Máster Universitario en Análisis Económico del Derecho y Políticas Públicas" y del "Programa de Doctorado en Estado de Derecho y Gobernanza Global".

En consecuencia, ambas Instituciones consideran conveniente establecer un Acuerdo de Cooperación Institucional Internacional, que se regirá por las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA: Las partes, de común acuerdo, podrán generar canales de colaboración continua a través del "Grupo de Estudio sobre la Corrupción", de los "Másteres Universitarios en Corrupción y Estado de Derecho; Democracia y Buen Gobierno y Análisis Económico del Derecho y Políticas Públicas" y del "Programa de Doctorado en Estado de Derecho y Gobernanza Global", así como del "Centro de Investigación para la Gobernanza Global" de la Universidad de Salamanca, y por medio de la Contraloría General de la Unión.

SEGUNDA: Las partes, de común acuerdo, podrán realizar intercâmbios de

Que o intercâmbio de experiências e conhecimentos técnicos de interesses comuns entre ambas as Instituições, por meio de programas e centros de pesquisas, decorre do grande interesse no avanço de ambas as Instituições.

Que a ~~Universidade de Salamanca~~ a Controladoria- Geral da União têm áreas de interesses comuns em relação à luta contra a corrupção.

Que o objeto do presente Acordo é a consolidação dos vínculos de cooperação e ações específicas, especialmente em relação aos estudos e pesquisas promovidos pela Universidade de Salamanca através do "Grupo de Estudo sobre a Corrupção", dos Mestrados Universitários em "Corrupção e Estado de Direito", "Democracia e Bom Governo" e "Análise Económica do Direito e das Políticas Públicas" e do "Programa de Doutorado em Estado de Direito e Governança Global".

Por tudo isso, ambas as Instituições consideram conveniente estabelecer um Acordo de Cooperação Institucional Internacional, que será regido pelas seguintes:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA: As partes, em comum acordo, poderão criar canais de colaboração contínua através do "Grupo de Estudo sobre a Corrupção", do "Mestrados Universitários em Corrupção e Estado de Direito, Democracia e Bom Governo e Análise Económica do Direito e das Políticas Públicas" e do "Programa de Doutorado em Estado de Direito e Governança Global", assim como do "Centro de Pesquisa para a Governança Global" da Universidade de Salamanca e por meio da Controladoria- Geral da União.

SEGUNDA: As partes, em comum acordo, po

experiencias y conocimientos técnicos, mediante el acceso a publicaciones, normas, planes, legislación, bibliografía, programas, aplicaciones y otros documentos que contengan las metodologías desarrolladas por ambas Instituciones.

TERCERA: Las partes, de común acuerdo, podrán desarrollar proyectos de capacitación, investigación y divulgación en campos de interés mutuo.

CUARTA: Las partes podrán diseñar, **elaborar y ejecutar programas de** colaboración, talleres y cursos de capacitación en prevención de la corrupción, informaciones estratégicas y otras especialidades, relacionadas con las atribuciones de las participantes.

QUINTA: Las partes podrán promover el intercambio de misiones técnicas de personal de las áreas de prevención de la corrupción, informaciones estratégicas, jurídica y otras afines, con el objetivo de intercambiar conocimientos y observar la ejecución de los trabajos que realicen las partes, brindando el apoyo logístico necesario durante la estancia de dicho personal.

SEXTA: Para la ejecución y fiscalización de este Acuerdo, las participantes designarán coordinadores cada uno, quienes integrarán una Comisión Permanente. Estos coordinadores, de común acuerdo, establecerán las modalidades y mecanismos de interacción y comunicación.

SUBCLAUSULA PRIMERA: Por parte de la Contraloría General de la Unión, integran la Comisión las siguientes personas: quienes ostenten el cargo de Secretario Ejecutivo, o persona en quien delegue; el Secretario Federal de Control Interno, o persona en quien delegue; el Defensor General de la Unión, o persona en quien delegue; Secretario de Transparencia y Prevención de la Corrupción, o persona en quien delegue; el Inspector General de la

experiências e conhecimentos técnicos, mediante o acesso a publicações, normas, planos, legislação, bibliografia, programas, **aplicações e outros documentos que** contemham as metodologias desenvolvidas por ambas as Instituições.

TERCEIRA: As partes, em comum acordo, poderão desenvolver projetos de capacitação, investigação e divulgação em campos de interesse mútuo.

QUARTA: As partes poderão projetar, **elaborar e executar programas de** colaboração, oficinas e cursos de capacitação em prevenção da corrupção, informações estratégicas e outras especialidades relacionadas com as atribuições dos partícipes.

QUINTA: As partes poderão promover o intercâmbio de missões técnicas de pessoal das áreas de prevenção da corrupção, informações estratégicas, jurídica e áreas afins, com o objetivo de transferir conhecimentos e observar a execução dos trabalhos realizados pelos partícipes, oferecendo o apoio logístico necessário durante a estada de dito pessoal.

SEXTA: Para a execução e fiscalização deste Acordo, cada um dos partícipes designará coordenadores, que integrarão uma Comissão Permanente. Estes coordenadores, **de comum acordo, estabelecerão** modalidades e mecanismos de interação e comunicação.

SUBCLAUSULA PRIMEIRA: Por parte da Controladoria Geral da União, integram a Comissão as seguintes pessoas: quem ostente o cargo de Secretário-Executivo, ou pessoa a quem delegue; O Secretário Federal de Controle Interno, ou pessoa a quem delegue; o Corregedor-Geral da União, ou pessoa a quem delegue; O Ouvidor-Geral da União, ou pessoa a quem delegue; o Secretário de Transparência e Preve

Unión, o persona en quien delegue; y el Director de Investigaciones e Informaciones Estratégicas, o persona en quien delegue.

SUBCLAUSULA SEGUNDA: Por parte de la Universidad de Salamanca, integran la Comisión las siguientes personas: quienes ostenten el cargo de Vicerrector en el ámbito de las enseñanzas de postgrado, o persona en quien delegue; el Director del «Programa de Doctorado Estado de Derecho y Gobernanza Global», o persona en quien delegue; el Director del «Grupo de Estudio sobre la Corrupción», o persona en quien delegue; el Director del «Centro de Investigación para la Gobernanza Global», o persona en quien delegue; y el responsable técnico del Centro de Formación Permanente, el técnico en quien delegue

SEPTIMA: Las participantes se comprometen a guardar sigilo sobre la información producida o que tengan acceso como producto del presente Acuerdo, o de los programas de actividades específicas, con excepción de la información de carácter público de conformidad con la legislación aplicable en cada país, y la información cuya divulgación sea expresamente autorizada por la otra parte.

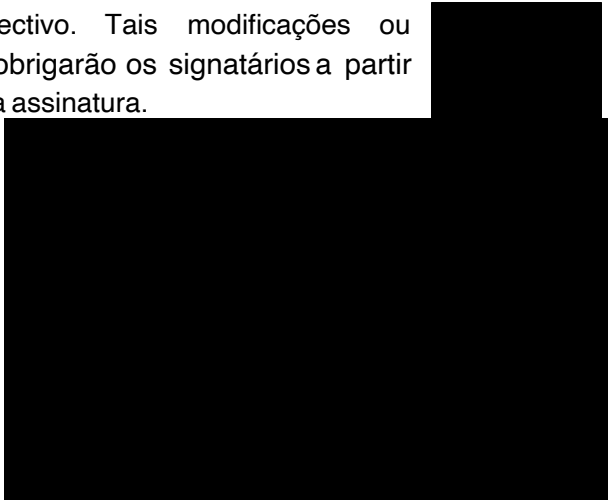
OCTAVA: El presente Acuerdo de Cooperación Institucional Internacional podrá ser adicionado o modificado, por voluntad de las partes, mediante la firma del Acuerdo modificatorio respectivo. Dichas modificaciones o adiciones obligarán a los signatarios a partir de la fecha de su firma.

delegue e o Diretor de Pesquisas e Informações Estratégicas, ou pessoa a quem delegue.

SUBCLAUSULA SEGUNDA: Por parte da Universidade de Salamanca, integram a Comissão as seguintes pessoas: quem ostente o cargo de Vice-Reitor no âmbito do ensino de pós-graduação, ou pessoa a quem delegue; o Diretor do "Programa de Doutorado Estado de Direito e Governança Global", ou pessoa a quem delegue; o Diretor do "Grupo de Estudo sobre a Corrupção", ou pessoa a quem delegue; o Diretor do "Centro de Pesquisa para a Governança Global", ou pessoa a quem delegue; e o responsável técnico do Centro de formação Permanente, ou o técnico a quem delegue

SÉTIMA: Os partícipes comprometem-se a guardar sigilo sobre a informação produzida ou a que tenham acesso como resultado do presente Acordo, ou dos programas de atividades específicas, ressalvadas a informação de carácter público de acordo com a legislação aplicável em cada país, e a informação cuja divulgação seja expressamente autorizada pela outra parte

OITAVAO presente Acordo de Cooperação Institucional Internacional poderá ser aditado ou modificado, por vontade das partes, mediante a assinatura do Acordo Aditivo respectivo. Tais modificações ou aditamentos obrigarão os signatários a partir da data de sua assinatura.



NOVENA Este Acuerdo entrará en vigor desde la fecha de la publicación en el Diario Oficial de la Unión, y tendrá una vigencia de 48 meses. Asimismo, cualquiera de las partes podrá denunciado, en cubo caso la denuncia deberá realizarse por escrito, comunicándolo a la otra parte, con una antelación mínima de seis meses a la fecha en que vaya a darse por finalizada la colaboración. Esta finalización no afectará al desarrollo y conclusión de las actividades que estuvieren en ejecución, suscrita al amparo de este Acuerdo de Cooperación Institucional Internacional.

DECIMA El presente Acuerdo no implica carga financiera para las participantes, siendo que los gastos inherentes a los compromisos establecidos serán por cuenta de las respectivas asignaciones presupuestarias, sin indemnización o cualquier tipo de transferencia presupuestaria o financiera de una o la otra.

UNDECIMA: Los recursos humanos utilizados por cualquiera de los participantes en las actividades relacionadas con el presente Acuerdo de Cooperación Institucional Internacional no van a cambiar en su relación con las instituciones funcionales de origen, a las que ha de ser responsable de todas las cargas de trabajo, seguridad social, impuestos y seguros derivados.

DUODÉCIMA: La publicación de extractos de este instrumento, así como sus modificaciones, será hecha por la CGU en el Diario Oficial de la Unión, hasta el quinto día útil del mes siguiente al de su firma, de conformidad con el art. 61, párrafo único, de la Ley n.º 8.666, de 21 de junio de 1993, de la República Federativa de Brasil.

DÉCIMA TERCERA: Cualquier controversia derivada del cumplimiento o interpretación del presente Acuerdo, o de los programas de actividades específicas conducidos, será resuelta por las partes, de conformidad con los principios de buena fe y común intención, dado el espíritu de colaboración que anima a los participantes en este Acuerdo.

NONA: Este Acuerdo entrará en vigor a partir da data da publicação no Diário Oficial da União, e terá vigência de 48 meses. Assim mesmo, quaisquer das partes poderá denunciá-lo, caso em que a denúncia deverá ser realizada por escrito, comunicando-se a outra parte, com uma antecedência mínima de seis meses da data em que seja previsto o final do acordo. Esta rescisão não afetará o desenvolvimento e a conclusão das atividades que estejam em execução, encontrando-se amparadas nos termos deste Acordo de Cooperação Institucional Internacional.

DÉCIMA: O presente Acordo não acarreta ônus financeiro para os partícipes, devendo as despesas inerentes aos compromissos ora estabelecidas serem custeadas por conta das respectivas dotações orçamentárias, sem indenização ou qualquer tipo de transferência orçamentária ou financeira de uma à outra.

DECIMA PRIMEIRA: Os recursos humanos utilizados por qualquer dos partícipes nas atividades inerentes ao presente Acordo de Cooperação Institucional Internacional não sofrerão alterações na sua vinculação funcional com as instituições de origem, às quais cabe responsabilizar-se por todos os encargos de natureza trabalhista, previdenciária, fiscal e securitária decorrentes.

DÉCIMA SEGUNDA: A publicação de extrato do presente instrumento, bem como de seus aditamentos, será providenciada pela CGU no Diário Oficial da União, até o quinto dia útil do mês seguinte ao de sua assinatura, nos termos do art. 61, parágrafo único, da Lei n.º 8.666 de 21 de junho de 1993, da República Federativa do Brasil.

DECIMA TERCEIRA: Qualquer controvérsia derivada do cumprimento ou interpretação do presente Acordo, ou dos programas de atividades específicas conduzidos, será solucionada pelas próprias partes, com observância aos princípios da boa-fé e comum intenção, atendendo ao espírito de colaboração neste Acordo.

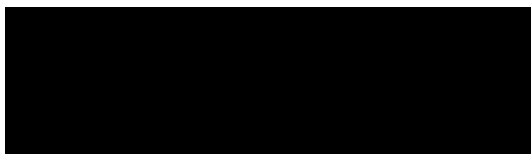
SUBCLAUSULA PRIMERA: Eventuales controversias producto del presente acuerdo que no puedan ser dirimidas administrativamente entre los participantes, serán llevadas a la Cámara de Conciliación y Arbitraje de la Administración Federal CCAF con fundamento en la Orden n.g 1.281, del 27 de septiembre de 2007, del Abogado-General de la Unión, en el art. II de la Medida Provisoria n.g 2.180-35, del 24 de agosto de 2001, y en el art. 37 de la Ley n.g 13.140, del 26 de junio de 2015.

SUBCLAUSULA SEGUNDA: En caso sea judicializada la controversia, ésta será procesada y juzgada por el Tribunal Supremo Federal bajo los términos del art. 102, 1, "e" de la Constitución Federal de la República Federativa de Brasil.

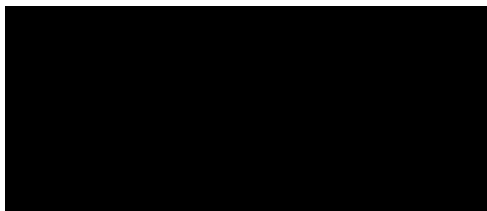
DECIMACUARTA: El presente Acuerdo de Cooperación Institucional Internacional no limita el derecho de las partes a la celebración de acuerdos similares con otras Instituciones.

En prueba de conformidad se firman dos ejemplares de un mesmo tenor.

En Salamanca, 22 de junio de 2022



NICOLAS RODRIGUEZ-GARCIA
Vicerrector de Postgrado y
Enseñanzas Propias
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA



Nombre: Pedra I. Nevado-Batalla Moreno

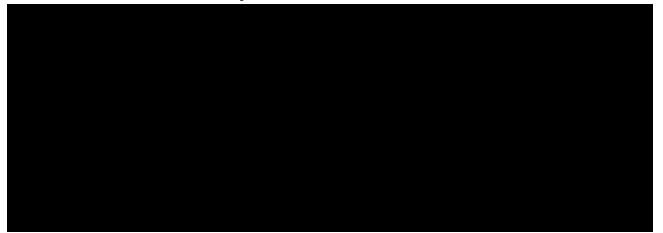
SUBCLAUSULA PRIMEIRA: Eventuais controvérsias decorrentes do presente Acordo de Cooperação, que não possam ser dirimidas administrativamente entre os partícipes, serão submetidas à Câmara de Conciliação e Arbitragem da Administração Federal CCAF com fundamento na Portaria n.g 1.281, de 27 de setembro de 2007, do Advogado-General da União, no art. II da Medida Provisória n.g 2.180-35, de 24 de agosto de 2001, e no art. 37 da Lei n.g 13.140, de 26 de junho de 2015.

SUBCLAUSULA SEGUNDA: No caso de judicialização da controvérsia, esta será processada e julgada pelo Supremo Tribunal Federal, nos termos do art. 102, 1, "e", da Constituição Federal da República Federativa do Brasil.

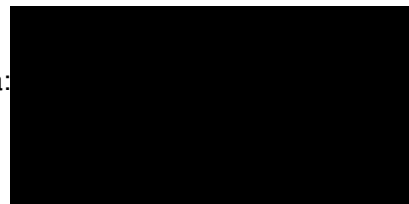
DÉCIMA QUARTA: O presente Acordo de Cooperação Institucional Internacional não limita o direito das partes a celebração de acordos similares com outras Instituições.

Por estarem de pleno acordo, assinam duas vias de igual teor.

Em Salamanca, 22 de junho de 2022



Mirtigro de Estado
CONTROLADORIA-GERAL DA UNIÃO



Testemunha:

Nome: Renato Machado de Souza